

# 汉语量词教学探讨

李 坤

**提要** 量词是对外汉语教学中的一个重点和难点。本文在分析汉语量词特点的基础上,针对留学生学习和使用汉语量词时常见的错误,探讨对外汉语量词教学中应注意的一些问题。

量词是汉语一种特有的词类,也是汉语的一个重要特点。在汉语里,除个别特殊用法外,数词是必须先和量词组合,才能与名词连用,以表示事物的数量。如:一个人,两张桌子,三把刀,四本书,等等。要表示动作的数量,通常也必须用数词与量词组成数量结构,放在动词或者谓语的后面。如:来一次,去一趟,看你一眼,打他一下,等等。什么样的名词跟什么样的量词搭配,相当多是有一定的规律可寻的,但也有不少跟语言使用的社会习惯有关。

虽然量词在使用中的规则不太多,但外国人要学习和掌握它是有一定困难的。因为绝大多数外国语言是没有量词这一词类的。就中国人来说,要学好用好汉语标准普通话的量词,也并不轻松,因为汉语量词还有地方性的差异,即方言差异。例如普通话说“一套衣服”,在粤语广州话要说“一脱衫裤”,在闽南方言的厦门话要说“一输衫裤”,等等。我们对外汉语教学的对象既有来自欧美日本的学生;也有来自东南亚华裔的学生。华裔学生的祖籍地又多是来自广东、福建的,他们中有受到所在国语言的影响,也有受到祖辈父辈从祖籍地带去的汉语方言的影响。因此,量词教学,在对外汉语教学中是不可忽视的重要一环。

## 一、在使用中常见的两个错误及纠正办法

为了做好对外汉语中量词的教学,首先必须了解海外学生在学习与使用汉语量词时常见的主要问题。我们根据长期教学的实践经验,认为在学习和使用量词中主要有两个问题:一是漏用,二是错用。前者是外国学生常发生的错误,后者不单是外国学生容易发生错误,华裔学生,还有非官话区的中国学生,也容易发生错误。

漏用是该用量词的时候不用量词。在对外汉语教学中,常碰到这样的例子:

- (1)北京一年有四季季节。
- (2)我们班有二十二学生。
- (3)我已经在中国住了十月了。
- (4)两月以后,我开始学汉语。

(1)、(2)句漏用量词,是不懂要表明事物(季节、学生)的数量时,不能把数词直接加在名词前,其间必须加上能和这些事物搭配的量词。如应该说“四个季节”,“二十二个(位)学生”。(3)、(4)句漏用量词。是不懂汉语表时间的“月”和“年、天”不同,“年”、“天”可做

量词,而“月”不能做量词。“十年”是十个年头,“十天”是“十个日夜”或“十个白天”,而“月”不能做量词,所以要表示“月”的数量不能像“年、天”一样把基数词直接加在“月”的前面,而必须在二者之间加量词,如说“十个月”,“两个月”。只有序数词才能直接加在“月”的前头。照理,序数词前面一般要加“第”,如“第十月”。由于语言习惯,“第”常省略,因而造成数词直接与“月”的组合。由于汉语里表示“十”以下“二”这个数目时,口语里常用“两”少用“二”,而表示序数不能用“两”只能用“二”,所以“两月”的说法是不正确的。要说一年的第二个月只能说“二月”而不能说“两月”。但是要说有两个月的数量时,一般说“两个月”。只有认真而细致地把这一切讲清楚,并多次反复练习,才不会漏用或错用。

错用有两种情况:一是不该用量词的时候用了量词,这叫画蛇添足;二是某一事物只能与某个或某几个量词搭配,使用者却把不能与之搭配的量词强加搭配,这叫张冠李戴。例如:

(5)这两个年,我在中国的大学里学了汉语。

(6)今天,我们玩了一个天。

(7)他吃了两个碗饭。

上面已经说了“年、天”在汉语里既是量词,又是名词,因此可直接与数词结合表示数量。在汉语里,名量词一般是借名词充当。但不是什么名词都可做名量词。同一类名词中,有些可作量词,有些则不可做量词,如“年、天”可做量词,“月”就不行,这有历史原因和语言使用的习惯即约定俗成所致。在教外国人学汉语时,务必认真分析,一个个讲清楚,指出同中之异,才不致让人因类推而致误。(5)、(6)名的量词纯属多余,有画蛇添足之嫌。(7)句的“碗”是名词。说“碗”的数量时,当然要在“碗”前加量词。但这个句子是说“饭”的数量,这种数量是用容器类的量词来表现的,所以,这里要说明的“量”是要用“碗”不宜用“个”的,在这里用“个”就是不该用而用的量词,成为多余的成份了。在教学中,我们还可向学生说明,在汉语里,某些表示容器的事物,如“碗、盘、杯、桶、箩筐、簸箕”等等也常常临时借用来当量词的。既当了量词,就可直接与数词结合。在说明了这个情况后,我们可以接着向学生们开出一个能做量词的容量事物的单子。如:碗(一碗饭),盘(两盘菜),杯(三杯茶),桶(四桶水),箩筐(五箩筐谷子),簸箕(六簸箕土)等等,这样举一反三,既扩大了学生的知识,又加深了学生的印象。

再说张冠李戴。例如:

(8)在晚会上,安娜一连唱了三条歌。

(9)我看到三匹牛在田里走。

(10)妈妈给我买了一个床,一个桌子,一个椅子。

例句(8)的“歌”不能用“条”,要用“支”。汉语有些方言,“歌”就是和“条”这个量词搭配的。例(10)的“床”,“桌子”,一般用“张”,“椅子”一般多用“把”。“床”用“个”就难以接受了。在汉语的一些方言里,可以用“个”这个量词来和“床,桌子,椅子”搭配。至于例句(9),那是学生因类推而造成的错误。在汉语普通话里,“马”是和“匹”这个量词结合的。但是与“马”同属性畜类的其他动物如“牛、羊、驴”等却不能用“匹”而一般是用“头”。说“一匹马”是特殊的个例。这些张冠李戴的错用,不只外国人有,中国人也有,尤其是非官话区的人经常会出现这样的毛病。来自东南亚的华裔学生也不例外。

## 二、普通话与汉语方言量词的差异

许多华侨、华人原祖籍地是粤东南、闽南等地。他们离开祖国时,便把闽南话、粤语带到东南亚聚居地,并在那里传承给他们的子孙。至今,相当多的华裔不会讲普通话,却会讲祖籍方言。他们学习汉语时,会把方言中的特有词语带到课堂上,写进作文中,,其中量词尤为突出,为此把普通话与闽南话(厦门)和粤话(广州)为例作些比较,从中发现它们之间的差异性,对华裔学生学习汉语是有帮助的。这种差异主要表现在下面四个主要方面。

一是有一些事物(名词),普通话和方言搭配的量词不一样。例如:

普通话	闽南话	粤 语
一棵树	一丛树	一坡树
一颗豆	一粒豆仔	一粒豆
一块蛋糕	一朥鸡卵糕	一件蛋糕

二是有些量词,普通话和方言所使用的范围大小不一样,普通话中有些量词用的范围比闽南话大的;有的量词普通话用的范围比闽南话小的;还有的是普通话可以搭配的名词,闽南话不能搭配,闽南话可搭配的名词,普通话不能搭配。总之,情况错综复杂。以“条”为例:

普通话	闽南话	粤 语
一条腿	一丛骹(或一支脚)	一只脚
一条船	一只船	一架船
一条狗	一只狗	一只狗

三是同一个量词,普通话和闽南话所表示的意义不完全一样。以“把”为例:

普通话“把”多做个体量词,用的范围很广,用于有柄或有类似把手的器物。如一把刀,一把伞,一把椅子,一把锁。做集合量词少,主要用于可用手抓起来的数量。如:一把砂子,一把筷子。闽南话“把”多做集合量词,如“一把刀”表示数量较多的刀子。普通话“把”做个体量词的意义,闽南话分别用“丛”(一丛刀),“支”(一支雨伞),“朥”(一朥椅子),“兮”(一兮锁)等代替。粤语(广州话)用的范围非常狭窄。如“一把嘴”(一张嘴)。

四是量词在使用中的组合关系,普通话和方言也不完全一样。例如:闽南话在使用度量衡量词时,两个量词连用在一个十进制单位里,如果前面的数词是“一”时,“一”可省略,后面的那个表示较小数量的量词也可省略,而它所用的数词可直接跟名词,形容词组合,普通话则不行。

闽南话	普通话	闽南话	普通话
斤一米	一斤一两米	钱三重	一钱三分重
尺三布	一尺三寸布	两二金仔	一两二钱金子
丈二阔	一丈二尺宽	寸半长	一寸半长

再如粤语(广州话)的量词,可以在前面没有数词或指示代词的情况下直接和名词组合,构成“量+名”结构。这种结构在口语里的使用频率很高。如“食口烟先啦”(先抽一支烟再说吧),“只猫个头点解甩晒毛嘅(这只猫的脑袋怎么毛都掉光了?)”

汉语量词的区域性差异即方言差异,必然会使这些方言区的人在说普通话时把自己

母语的影响带进普通话里来,出现错用普通话量词的毛病。

### 三、普通话量词的粗略归类

是不是可以找出几条规律把汉语量词的使用说清楚呢?问题并不那么简单。不过,汉语量词尽管纷繁复杂,但还是有一定规律可寻的,我们在对外汉语教学的多年的量词教学实践中曾试着把普通话的量词作了一些粗略的归类。例如:

#### 1. 天上飞的,地上跑的用“只”

如:鸟,大雁(行),鹰,白鹭,海鸥,仙鹤,燕子,蝴蝶,蜻蜓,苍蝇,蚊子,狮子,老虎,豹子,猴子,狐狸,松鼠,狼(条),兔子,羊(头),老鼠,猫头鹰,狗(条),鸡,鸭子,青蛙,企鹅,螃蟹,虾,等等。

#### 2. 水中游的,地上爬的用“尾,条”。

如:鱼,蛇,蚕,虫,等等。

#### 3. 大的动物,用“头”(除马用“匹”以外)。

如:大象,牛,羊(只),骡子(匹),驴,猪,等等。

#### 4. 细长条的事物,用“条,根”。

如:江,河,路,路线,消息,原则,沟,意见,毛巾,围巾,毯子,被子,绳子,扁担,肠子,等等。

#### 5. 植物类,用“棵,株”。

如:树,菜,葱,草,秧苗,水稻,小麦,高粱,玉米,大豆,等等。

#### 6. 衣服类,用“件,条,身,套”。

如:衣服,裤子,裙子,毛衣,大衣,外衣,衬衣,风衣,西装,中山装,汉装,羽绒服,皮衣,旗袍,长衫,等等。

#### 7. 有把手的器具或物品,用“把”。

如:椅子,伞,,刀子,叉子,勺子,茶壶,扇子,锁,钥匙,手枪,牙刷,梳子,筷子,扫帚,剪子,铲子,斧子,镐,锯,琴,等等。

#### 8. 立体的表现出一定形状的事物,用“块”。

如:砖,糖,豆腐,蛋糕,点心,饼干,肉,西瓜,肥皂(条),田,头巾(条),泥,木头(根),墨,(锭),手表,等等。

#### 9. 有个平面的,且较薄的事物,用“张”。

如:纸,地图,画,脸,嘴,邮票,人民币,桌子,床,等等。

#### 10. 形状圆而小的事物用“粒,颗”。

如:米,沙,种子,扣子,珠子,珍珠,心,子弹,钻石,炸弹,等等。

#### 11. 形状不固定具有一定的流动性,用“滴,瓶,克,斤,吨”。

如:眼泪,血,水,油,啤酒,酒,等等。

#### 12. 机械,电器类,用“台”。

如:机床,马达,仪器,收音机,录音机,电视机,电冰箱,洗衣机,拖拉机,缝纫机,等等。

实践证明,这种归类对外国人,华裔学生学习汉语(普通话)量词是有好处的。但是在教学中也要反复强调,汉语量词在与名词配搭中的特殊例外也不少。特别是有些名词可

跟几个量词搭配。还有像“个”，这种近乎是“万能”量词，尽管可配搭的名词非常多，但有时也不能随便乱套，不合社会习惯。

#### 参考文献

- ①吕叔湘：《现代汉语八百词》，商务印书馆，1980年。
- ②刘月华，潘文娒，故粹：《实用现代汉语语法》，外语教学与研究出版社，1983年。
- ③周长楫：《略论厦门话量词》，《厦门大学学报》（哲学社会科学版），1985年第一期。
- ④李新魁等：《广州方言研究》，广东人民出版社，1995年。

（李 坤 厦门大学海外教育学院）

## 厦门大学与美国北美基督教大学联合会 签定合作协议书

二〇〇〇年九月十一日上午，我校与美国北美基督教大学联合会关于“中国学习项目”协议书签字仪式在厦门大学隆重举行。厦门大学校长陈传鸿教授与北美基督教大学联合会高级副总裁李察·歌夫奥博士分别在“中国学习项目”协议书上签了字。

该项目由北美基督教大学联合会从所属 100 多所大学中每期选派约 20 名大学生来厦门大学海外教育学院学习汉语和中国文化，每期四个月。首期来自美国 10 所大学的 16 名学生已于九月初抵校并开始学习。在校期间，他们除参加汉语课程和英语讲授的“中国概况”系列讲座之外，还将参加由海外教育学院组织的各项参观、语言和社会实践活动、与中国学生的交友联谊活动等。通过课程学习和实践活动，使美国学生对中国的历史文化和今日中国改革开放与经济发展有感性的认识 and 了解，增进中美人民之间的交流与友谊。

（林）